



# Illinois State Board of Education

100 North First Street • Springfield, Illinois 62777-0001  
www.isbe.net

Jesse H. Ruiz  
Chairman

Rod Blagojevich  
Governor

Christopher A. Koch, Ed.D.  
State Superintendent of Education

11/2/ 2008

Các bậc phụ huynh và các thành viên cộng đồng thân mến:

Hội Đồng Giáo Dục Bang Illinois trân trọng cảm ơn mọi sự ủng hộ của quý vị với các trường học tại địa phương của quý vị. Chúng tôi cũng trân trọng thông báo tới quý vị về những thay đổi gần đây trong Hệ Thống Đánh Giá của Bang Illinois sẽ ảnh hưởng tới con cái của quý vị.

Mỗi mùa xuân, Illinois đều yêu cầu mọi học sinh từ lớp ba tới lớp tám phải tham gia Kiểm Tra Đạt Chuẩn Illinois (Illinois Standards Achievement Test - ISAT). Mọi học sinh lớp 11 phải tham dự Kỳ Thi Đạt Cấp Bang Prairie (Prairie State Achievement Exam-PSAE). Những năm trước có thể con quý vị không phải trải qua các kỳ thi này bởi các em là Học Sinh Nói Tiếng Anh (ELL) và tham dự cuộc kiểm tra khác đã được phê chuẩn dành cho ELL. Tuy nhiên, để Illinois tuân thủ Luật Không Để Trẻ Em Tụt Hậu của liên bang, mọi học sinh, kể cả học sinh ELL, phải tham gia kỳ thi ISAT hay PSAE. Các học sinh ELL có thời gian sống tại Mỹ dưới một năm có thể được miễn phần đọc trong bài kiểm tra. Thay đổi này trong chính sách kiểm tra sẽ không ảnh hưởng tới việc quyết định cho con quý vị lên lớp tại địa phương của quý vị.

Nếu con quý vị là một học sinh ELL phải tham dự kỳ thi ISAT hay PSAE vào mùa xuân này, thì có em có thể được cung cấp những tiện nghi do địa phương của quý vị quyết định phục vụ cho việc kiểm tra. Những tiện nghi được chọn lựa phải là những tiện nghi đã được sử dụng trong giảng dạy. Những tiện nghi này có thể gồm một số vấn đề sau: thời gian dài hơn, nghỉ giải lao thường xuyên hơn, làm bài kiểm tra theo từng nhóm nhỏ, có người đọc tài liệu và thiết bị ghi âm, hướng dẫn làm bài kiểm tra phải viết bằng tiếng bản địa và sử dụng từ điển song ngữ, cùng một số vấn đề khác.

Chúng tôi hy vọng các quý vị sẽ hợp tác chặt chẽ với trường học và hiệu trưởng để giúp con các quý vị làm bài thi đạt kết quả tốt nhất. Xin liên hệ với giáo viên hay hiệu trưởng của con quý vị nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về những đợt kiểm tra này và những tiện nghi mới sẵn có.

Từ lâu Hội Đồng Giáo Dục Bang Illinois đã ủng hộ các chương trình Giáo dục ESL/Song Ngữ tuyệt vời của Illinois và chúng tôi sẽ vẫn tiếp tục ủng hộ các chương trình này. Hiện chúng tôi đang hợp tác chặt chẽ với nhiều tổ chức trên khắp cả bang để đảm bảo rằng, trong tương lai, chúng tôi sẽ đưa ra các bài kiểm tra thích hợp nhất với mọi học sinh của chúng ta, kể cả những học sinh đang học tiếng Anh.

Một lần nữa xin cảm ơn tất cả những gì mà quý vị đã làm để ủng hộ trẻ em và trường học của chúng ta.

Trân trọng,

Christopher A. Koch, Ed.D.  
Giám Sát Giáo Dục Bang

